

- **El hábito no hace al monje.**
- **Men kent de monnik niet aan zijn pij.**

Este proverbio nos aconseja que no juzguemos a los hombres por su apariencia.

Hay dos teorías sobre el origen de este refrán:

Unos creen que proviene de la época en que algunos monjes llevaban con la cogulla el yelmo y las espuelas pareciendo caballeros.

Otros dicen que el origen está en los jurisperitos canónicos, que decidieron que para poseer un beneficio regular era necesaria la profesión religiosa y que no era bastante el noviciado y la toma de hábito.

- **Hablando del rey de Roma, por la puerta se asoma.**
- **Als je het over de duvel hebt, trap je op z'n staart.**

Usamos este dicho cuando llega una persona de la que en ese momento se está hablando.

La expresión completa es:

Hablando del rey de Roma, por la puerta asoma.

- **Hacer castillos en el aire.**
- **Luchtkastelen bouwen.**

Tener sueños irrealizables.

Los franceses dicen "Faire des Chateaux en Espagne" y los italianos "Fare dei castelli in Spagna".

- **Hacer el agosto.**
- **Zich verrijken / zijn slag slaan.**

Hacer mucho dinero, hacer buen negocio.

Refranes con la letra H

Algunos dicen que esta expresión viene de la Edad Media, de las ferias de ganado que se hacían en toda España en época de veraniega y sobre todo en el mes de agosto.

Otros dicen que hacer el agosto se refiere a la recolección de la cosecha de cereales y semillas, con posterior venta, haciendo con ello un lucrativo negocio.

Antiguamente se decía hacer su agosto y su vendimia.

La expresión la encontramos en La Gitanilla de Cervantes:

“ Y axial granizaron sobre ella cuartos, que la vieja no se daba manos a cogerlos. Hecho pues su agosto y su vendimia, repico Preciosa sus sonajas”.

- **Hacerse el sueco.**
- **Zich van de domme houden.**

Hacerse el tonto.

Según el Diccionario es desentenderse de algo, fingir que no se entiende.

Sueco proviene de la palabra latina soccus, calzado que en teatro romano llevaban los cómicos.

De soccus viene zueco (zapato de madera), ocató (zurdo) y zoquete (tarugo de madera) y (hombre torpe).

Hacerse el sueco es por tanto hacerse el torpe, el zoquete.

- **Hacer las Américas.**
- **Zijn fortuin elders zoeken.**

Hacerse rico por lo general fuera del propio país.

Expresión que se refiere a aquellos que desde el Descubrimiento y hasta mediados del siglo XX, se iban a América a buscar fortuna; algunos la encontraron y regresaron a España, eran los famosos indianos.

- **Hecha la ley, hecha la trampa.**
- **Zodra de wet gemaakt is, begint de fraude.**

Refranes con la letra H

Toda ley tiene sus puntos débiles y normalmente quien la conoce bien puede incumplirla.

La expresión viene del latín:

“ Facta lex, inventa fraus”.

- **Hinchársele a uno las narices.**
- **Zijn neusvleugels beginnen te trillen.**

Enfadarse mucho.

Francisco Cascales en sus Cartas filológicas (edición Clásicos Castellanos, Madrid 1940, tomo II, pag.65), escribe:

“ Lo primero que miramos en el que habla es el semblante; Con este amamos, con este aborrecemos y con este entenderemos muchas cosas antes de hablar. La ceja, el soberbio y el que admira la levanta, el que esta triste la baja. Las narices hincha el airado; La honestidad pide los ojos serenos; la vergüenza, bajos; la ira, encarnizados; el dolor, llenos de agua...”.

Covarrubias en su Tesoro nos dice que:

“La nariz suele ser indicio de la ira; y así nasus es de raíz hebrea, porque más equivale a ira”.

- **El hombre propone, pero Dios dispone.**
- **De mens wikt, maar God beschikt.**

En Proverbios, cap. 16, vers. 9º podemos leer:

“El hombre elige su camino y Dios conduce sus pasos”.

Tomas de Kempis en la Imitación de Cristo (libro 1º, cap. 19, vers. 9.º):

“Homo proponit, sed Deus disponit”.